

Bericht

Verleihung der Ehrendoktorwürde an tit.a.o.Univ.Prof. Dr. Siegfried Schwarz

7.November 2016

Suranaree University of Technology (SUT), Nakhon Ratchasima, Thailand

Seit 2008 hält Siegfried Schwarz, Sektion für Experimentelle Patholphysiologie & Immunologie (Interim. Vorstand Univ.Prof. Lukas Huber), Biozentrum, MUI regelmäßig 1 - 2 Mal pro Jahr eine Integrated Endocrinology/Hematology Teaching Week an obengenannter Universität ab. Dies geschieht im Rahmen eines Kooperationsabkommens zwischen SUT und MUI, das 2011 abgeschlossen worden ist (sog. *memorandum of understanding*, MOU). Dieses beinhaltet darüberhinaus auch die Vereinbarung, **daß MedizinstudentInnen der MUI bzw. der SUT an der jeweils anderen Universität famulieren können**. Letzteres wurde bereits von 14 Innsbrucker MedizinstudentInnen wahrgenommen und von diesen allen sehr positiv beurteilt. Auch die ÄrztInnen und Krankenschwestern sowie Medizinstudierenden-KollegInnen dort äußerten sich sehr positiv über die Innsbrucker Gäste.

Mit Schreiben vom 25. August 2016 (siehe unten) wurde Prof. Schwarz vom Rektor der SUT benachrichtigt, daß ihm aufgrund seiner Verdienste um die Lehre von Medizinstudierenden an der SUT die **Ehrendoktorwürde in Medizin der SUT** verliehen werden solle, und zwar durch Ihre königliche Hohheit (HRH) Prinzessin Maha Chakri Sirindhorn, in Vertretung ihres Vaters König Bhumibol Adulyadej, im Rahmen des sog. Commencement Days für das akademische Jahr 2015.

Am 6. Nov. landete Prof. Schwarz in Bangkok, wurde zusammen mit seiner Frau Dr.med. Rita Schwarz, von Dr. Sanong Suksaweang abgeholt und in etwa 3-stündiger Autofahrt an die SUT gebracht. Bei der Immigration steckten sich beide eine schwarze Schleife an den linken Ärmel, in Respekt vor dem am 13. Oktober 2016 verstorbenen König.



Um 18:00 Uhr war im Surasammanakarn-Hotel der SUT das "**Gown-Überreichungs-Bankett**" angesetzt, bei welchem durch SUT-Council-Präsident Prof. Wichit Srisa-an, Gründungsmitglied der SUT, und SUT-Rektor Prof. Prasat Suebka der persönlich maßgeschneiderte SUT-Talar an Prof. Schwarz sowie die beiden anderen zu würdigenden Kollegen überreicht worden ist. Diese waren Prof. Feridun Hamdullapur, PhD, PEng, Präsident und Vice-Chancellor der Waterloo University in Canada, und Prof. M.R. Jisnuson Svasti, PhD, FTWAS, Emeritus-Professor der Mahidol University in Bangkok, Thailand ("M.R." bedeutet "The Honorable", d.i. Adelliger und Mitglied der königlichen Familie).



Nächsten Tages wurden die zu Ehrenden um 8:00 Uhr abgeholt, in die "Große Halle" gebracht, wo 3000 Stühle vorbereitet waren, eine Bühne mit Thronsessel für die Prinzessin, 5 Hockern für die Mönche. Dort mußte ein **Rehearsal** stattfinden, wo man lernte, wie aufstehen vom Stuhl, nach vorne gehen, sich verbeugen, stehenbleiben, wieder sich verbeugen, das Dekret aus der Hand der Prinzessin entgegennehmen, zurücktreten, sich verbeugen und von der Bühne zu seinem Sitzplatz zurückgehen, dabei den roten Teppich tunlichst nicht benutzend. Zitat aus dem Text, der allen 2800 Absolventen ans Herz gelegt worden war:

„Rehearsal of all the Graduation Ceremony Procedures as practiced on Graduation Day which include the proper way to sit, getting up from seats, walking, paying royal homage, receiving the degree, and stepping to and away from H.R.H Princess Maha Chakri Sirindhorn all of which require timely concurrent manners, appropriate rhythm, correctness, and magnificence.“



Die **Commencement Day-Zeremonie** begann mit dem Einzug der 2800 AbsolventInnen, die still auf ihren Sitzen Platz nahmen. Alle in ihrem SUT-Talar (gown) gekleidet. Darunter:

„Graduates are dressed in the graduation dress as required by the University. Male Graduates must wear a white long-sleeved shirt with black, dark grey or navy-blue pants, black socks, and shiny black leather shoes. Female Graduates must wear a white short-sleeved shirt with a black, dark grey or navy-blue skirt with the length of at least 2 inches below the knees and shiny black leather shoes“.

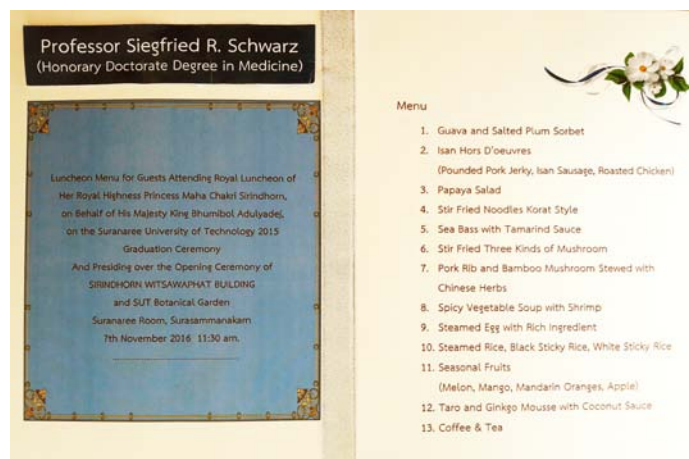
Die Platzordnung war gegliedert nach Fakultäten und innerhalb dieser alphabetisch nach dem Vor- und Nachnamen, so wie sie dann aufgerufen wurden zum Empfang der Urkunden.

- Dann hielt der Rektor der SUT eine Ansprache.
- Darauf folgte das Absingen der Nationalhymne von Thailand.
- Dann nahmen 4 Wachen der königlichen Garde Aufstellung vor und hinter dem Thronsessel, wobei ein Offizier einen jeden durch leichtes Ziehen und Glattstreifen den "Sitz" der Uniform kontrollierte und gegebenenfalls "verbesserte".
- Hernach kamen die 5 Mönche auf die Bühne und setzten sich auf ihre roten Hocker.
- Dann standen wieder alle auf und wendeten sich dem hinteren Ende des Saales zu: der akademische Lehrkörper schritt herein und ging nach vorne zu den zugeteilten Sitzen, natürlich den roten Teppich tunlichst nicht betretend. Am Ende der Reihe schritt die Prinzessin, sie alleine auf dem roten Teppich. Sie ging auf die Bühne, zündete die Kerzen vor dem Altar Buddah's an, verneigte sich und ging zum Thronsessel.
- Im Saal herrschte absolute Ruhe.
- Dann hielt der Präsident der SUT eine kurze Ansprache an die Prinzessin, offensichtlich den Sinn der gesamten Feierlichkeit „erklärend“.
- Die 3 Ehrendoktoren wurden vom Rektor aufgerufen, gingen in entsprechender Weise nach vorne, auf die Bühne und erhielten das Dekret.
- Danach trat der jeweilige Dekan einer Fakultät ans Mikrofon und rief im 20-Sekunden-Takt die einzelnen Graduierten auf, die im Gleichschritt am linken Rand des Saales nach vorne gingen, das Dekret entgegennehmen und am rechten Rand wieder abtraten. Nach ca. 1200 solcher Überreichungen gönnte sich die Prinzessin eine kleine Pause, ging hinaus, kam wieder herein und setzte fort. Bei dieser Anzahl von Graduierten bekam die ganze Zeremonie naturgemäß eine etwas fließbandmäßige Anmutung, womit sich aber ein europäisches Gemüt abzufinden hatte.
- Am Ende sang man die Suranaree-Hymne.

- Dann verließen die Prinzessin, die 3 Ehrendoktoren sowie Präsident, Rektor und Dekan des Saal. Die Graduierten mußten noch einige Zeit ausharren. Es wurde berichtet, daß sie dies in absoluter Stille taten.

Die 3 Ehrendoktoren, Präsident, Rektor, Dekane waren danach zum **Royal Luncheon** in den Ballsaal des Universitätshotels geladen. Auf einer U-förmigen Tafel saß HRH am oberen Ende, zu Ihrer Rechten Prof. Feridun Hamdullapur und Prof. M.R. Jisnuson Svasti, danach Präsident und Rektor, und zu Ihrer Linken Prof. Siegfried Schwarz und neben ihm die Dekane. Freies Reden war nicht dem Protokoll entsprechend. Man hatte zu warten, bis HRH die Rede an einen persönlich richtete. Nach einigen Minuten des bedächtigen Essens wandte sich HRH Prof. Schwarz zu und berichtete ihm, daß Sie jüngst einem Medizinstudenten ein Stipendium bezahlt habe und sich um sein akademisches Fortkommen angelegentlich kümmere. Dann fragte HRH, wie lange schon Prof. Schwarz an der SUT unterrichten würde. Auch richtete Sie ihm die besten Grüße an **Prof. Bernd Michael Rode in Innsbruck** aus, der ja **ASEA-UNET** **begründet** habe, und daß Sie ihn demnächst einmal wieder zu besuchen gedenke.

Danach richtete HRH ihre Fragen und Gedanken auf die zu Ihrer Rechten sitzenden. Dabei nahm sie auch ein sehr gewöhnliches kleines Notizbuch aus ihrer Tasche, sowie ein Samsung-Mobilphone, mit Kabel an ein Powerpack angeschlossen. Nicht einen goldenen Kugelschreiber der feinsten und teuersten Art verwendete sie, sondern einen ganz gewöhnlichen "50 Cent-Kuli". Insgesamt ein sehr bescheidenes, sympathisches, zurückhaltendes Auftreten! Und doch Würde ausstrahlend, und vorallem Wärme, Empathie mit ihrem Volk. Ihr größtes Interesse gilt der Verbesserung der Landwirtschaft, sagte sie uns Ehrendoktoren einmal. Es ist bekannt, wie viele landwirtschaftliche Musterbetriebe im ganzen Land das Königshaus errichtete und betreibt, angeschlossen sind landwirtschaftliche Schulen, in den die Bauern Möglichkeiten der Boden-Amelioration und Verbesserungen im Saatgut und Anbaumethoden erlernen können.



Nach dem Luncheon verabschiedete sich HRH von den Gästen mit persönlichem Handschlag und entschwand zu weiteren Verpflichtungen: Eröffnung einer Sternwarte an der SUT sowie eines weiteren Flügels des neuen SUT-Hospitals.

Um 15:30 Uhr wurde man zur **akademischen Reception** geladen, ohne Prinzessin, sozusagen entree-nous. Eine Ansprache des Rektors wurde gefolgt von einer des Präsidenten, letztere simultan ins Englische übersetzt. Dabei betonte der Präsident, daß die vorliegenden 3 Ehrungen einstimmig im Universitätskollegium beschlossen worden seien, danach als SUT-Antrag der königlichen Kanzlei zugeleitet und von dieser - im alten Österreich hätte man gesagt - „mit Allerhöchster Huld“ genehmigt worden sei. Danach folgten 3 **Laudationes**, gestaltet von der SUT, untermalt mit Videoclips, in Englisch, über die 3 Ehrendoktoren.

Ein jeder dieser hielt dann auch eine **Dankesansprache**. Prof. Schwarz nahm dabei die Gelegenheit wahr, quasi außer Protokoll und für alle unerwartet, auch seinem Kollegen an der SUT, Dr. Sanong Suksaweang, zu danken und ihm eine **Ehrungsurkunde** zu überreichen, unterschrieben von Rektorin Prof. Helga Fritsch im Namen der MUI, Prof. Erich Schmutzhard, Koordinator in Innsbruck, sowie Prof. A Min Tjoa, National Coordinator Austria im Namen von ASEA-UNET.



Danach bekamen die Ehrendoktoren aus der Hand von Präsident Wichit und Rektor Prasart noch ein kleines **Abschiedsgeschenk**: Seidenkrawatte mit SUT-Emblem sowie ein aufwändig gestaltetes Buch über die künstlerischen Aktivitäten seiner Majestät des verbliebenen König Bhumibol Adulyadej.

Am Ende mußte man sich noch ins "**Goldene Buch der SUT**" eintragen. Dieser Akt, wurde mehrmals betont, besiegelte die Tatsache, daß jeder der Ehrendoktoren von nun an **Member of the SUT Faculty** geworden ist. Sowie **Honorable Alumnus of SUT**.



Der Tag endete mit einem mehr privaten Abendessen in einem "downtown"-Restaurant mit Dekan Soukij, Dr. Sanong und einigen Kolleginnen. Dabei kam wieder der **erfolgreiche Austausch von MedizinstudentInnen zwischen SUT und MUI** zur Sprache, mit der gegenseitigen Versicherung, diese Aktivität zum Wohle der Studierenden und damit letztlich **zum Wohle der PatientInnen** fortzusetzen und zu vertiefen, ebenso die Lehrtätigkeit von Prof. Schwarz an der SUT.



Den Vormittag des nächsten Tages verwendeten Prof. Schwarz und Dr. Sanong zur **Planung der nächsten (= 13.) Integrated Endocrinology Teaching Week**, die in der 2. Jännerwoche 2017 stattfinden soll. Danach wurden Prof. Schwarz und seine Frau zum Suvarnaphoumi-Airport Bangkok gebracht, wo sie mit Austrian Airlines wieder nach Hause flogen, viele gute Erinnerungen mit sich nehmend, in der Gewißheit, daß diese über 10-jährige akademische Zusammenarbeit Früchte trägt und wichtig und gut ist.

Prof. Siegfried Schwarz
13.11. 2016

p.s.: Während der Anwesenheit der Prinzessin konnten nur offiziell-akkreditierte Fotografen Bilder machen. Auf diese Bilder muß der Berichterstatter noch warten.

Ref. No. MOE 5601/ 2044



Suranaree University of Technology
111 University Avenue, Muang District
Nakhon Ratchasima 30000, Thailand

Professor Siegfried R. Schwarz
Division of Experimental Pathophysiology & Immunology
BIOCENTER
Innsbruck Medical University
Innrain 80-82, Room M.03.473
A 6020 INNSBRUCK - Austria

August 25th, 2016

Dear Professor Siegfried R. Schwarz

Subject: Invitation to receive an Honorary Doctorate Degree in Medicine
from Suranaree University of Technology

Attachment: Your Citation of Honour

On the auspicious occasion that His Majesty King Bhumibhol Adulyadej has graciously granted his royal permission to Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn to preside over the graduation ceremony of Suranaree University of Technology for the academic year 2015 on November 7th, 2016 at Surapat 2 Building, Suranaree University of Technology, Nakhon Ratchasima, Thailand. It is my great pleasure to invite you to receive an Honorary Doctorate Degree in Medicine. This honour represents the university's deep appreciation for your continuous support and numerous contributions to many activities of Suranaree University of Technology.

The graduation ceremony will take place on Monday, November 7th, 2016. I hope that you will kindly accept this invitation to receive the Honorary Doctorate Degree from Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn. For your consideration, please find your Citation of Honour in the attachment. Should that require correction or edition, please do not hesitate to contact the university's Division of Academic Support at Tel: +66 44 224029 or Fax: +66 44 224040. The finalised version of this citation will be published in the graduation ceremony programme booklet.

Thank you very much for your consideration. We are looking forward to hearing your positive response and to welcoming you to our graduation ceremony on our campus.

Sincerely yours,

Professor Dr Prasart Suebka
Rector
Suranaree University of Technology

Division of Academic Support
Tel. +66-4422-4029
Fax. +66-4422-4040
E-mail : thipsuda@sut.ac.th

Suranaree University of Technology

111 University Avenue, Sub District Suranaree, Muang District, Nakhon Ratchasima 30000, Thailand
Tel. +66-4422-3000 Fax +66-4422-4070



มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
 โดยอนุมัติสภามหาวิทยาลัย ให้ปริญญาบัตรฉบับนี้ไว้แก่
 ศาสตราจารย์ นายแพทย์ซีกฟรีด อาร์ ชวาส
 เพื่อแสดงว่า เป็นผู้ทรงคุณวุฒิควรแก่ปริญญา
 แพทยศาสตรดุษฎีบัณฑิตกิตติมศักดิ์
 มีศักดิ์และสิทธิแห่งปริญญานี้ทุกประการ
 ตั้งแต่วันที่ ๒๗ เดือน กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๕๕๙

ศาสตราจารย์ ดร. วิจิตร์ ศรีจันทร์

อธิการบดี



นายกสภามหาวิทยาลัย

ศาสตราจารย์ ดร. วิจิตร์ ศรีจันทร์

อธิการบดี



Suranaree University of Technology

It is hereby certified that the University Council conferred upon

PROFESSOR SIEGFRIED R. SCHWARZ, MD

the **Honorary Doctoral Degree in Science (Medicine)** in recognition of the fulfillment of the requirements for the degree, with all the honors and privileges thereunto appertaining.

Date	July 27, 2016.
Chairman of University Council	Prof. Dr. Wichit Srisa-an.
Rector	Prof. Dr. Prasart Suebka.
Dean	Prof. Sukij Panpimanmas, MD.

This officially translated copy of the degree certificate is issued and certified by the Center for Educational Services.

Sajeera Kupittayanant

(Assoc. Prof. Dr. Sajeera Kupittayanant, DVM)

Director, The Center for Educational Services

Registrar

Date of issue October 3, 2016

(NOT VALID WITHOUT UNIVERSITY SEAL)

Citation of Honour Professor Siegfried R. Schwarz Honorary Doctorate Degree in Medicine



Professor Siegfried R. Schwarz is an Austrian who graduated with Bachelor of Medicine from the University of Innsbruck, Austria, in 1975. He took an Assistant Professor and Fellow position at the Institute of General Pathology and Experimental Pathology, Faculty of Medicine, Innsbruck University in the same year. He received Associate Professorship in Pathophysiology in 1989, and later was awarded a distinguished Professorship in 1993. He was invited to join as Visiting Scientist a research group at the National Institutes of Health in Bethesda, Maryland, USA, before coming back to continue as a medical teacher until his retirement in September, 2015.



Professor Siegfried R. Schwarz is a high quality medical teacher who has been extending his expertise to Suranaree University of Technology tremendously. He is one of the best examples of a passionate and dedicated teacher for medical education for the young, and has been continuously helping SUT's medical education under the ASEAN-UNINET programme. He has worked with the faculty members from both Institute of Science and Institute of Medicine to create lesson plans that emphasise the use of English across the curriculum, which is in line with the motto "Rural to Global". In addition, he regularly visited the clinical teaching hospitals to observe and/or advise SUT's students and faculty members who are involved in the teaching, which in turn strengthens SUT's relationship with those hospitals, allowing more opportunities for development of SUT's medical students and faculty members.

In addition, his teaching emphasises not only foundation medical sciences but focuses also on moral and ethical aspects of medical education, keeping the students up to date with modern discoveries and developments the same way that the leading medical institutions around the world do.

Professor Siegfried R. Schwarz is among the first persons who developed assays for trace hormones using a radioactive signal, resulting in many high sensitivity tests used for specific diagnosis. This technology has led to numerous developments on diagnosis which are utilised worldwide.

He demonstrated a simple but very important clinical skill, venipuncture or blood drawing which was used to teach his medical students in Austria, to SUT's medical students

in their early years to boost their confidence before teaching them advanced and more complicated clinical skills. Along with his clinical teaching, he never forgets to insert moral and ethical issues, such as patient safety, confidentiality, proper clinical specimen collection, and laboratory quality control which affect diagnosis, treatment, and follow up. This constant insertion effort creates a multidisciplinary work environment which is necessary for modern health services.

Professor Siegfried R. Schwarz's teaching also points to the new trend of medical future that dwells deeper into the structural and molecular levels of protein, which brings about a more effective diagnosis and cure. One of his books entitled 'Molecules of Life and Mutations' which highlights the importance of individualised medicine and won an award at an international book fair, paves the way for the modern medical teaching after the completion of human genome project by integrating organware with software to investigate the structure of mutated protein. He gave 5 copies of this book to SUT's Centre for Library Resources and Educational Media and a copy of the new Pathophysiology book that he co-wrote to Institute of Medicine. For more than a decade of teaching at SUT, he has supported, stimulated, and inspired both the medical students and faculty members tremendously, especially the advocacy of the English language in teaching and learning.



Professor Siegfried R. Schwarz is also a noted professional photographer. His artworks, particularly those spectacular molecular pictures from his lessons, have been exhibited for learning inspiration and general art displays annually in Innsbruck. He donated 14 of these molecular artworks made by himself to the Institute of Medicine as well.

His physical, intellectual, and financial dedication to SUT's Institute of Medicine is known to be unconditional, and it has set a good example for the students and faculty members to be passionate about research and created an inspiration for them to be constantly engaged with deeper probe for knowledge. All of these will lay a solid foundation for the Institute to effectively serve the local needs, and thrive and achieve academic excellence at the international level in the near future.

In recognition of his aforementioned knowledge, expertise, experience, and works benefiting Suranaree University of Technology and the society at large, the University Council at its 4/2016 meeting on July 27th, 2016, agrees unanimously to bestow an Honorary Doctorate Degree in Medicine on Professor Siegfried R. Schwarz, which represents the university's deep appreciation and honour for his remarkable achievements and contributions to the advancement of Medicine in the future for the betterment of mankind.

Ref. No. MOE 5601/ ๒๕๖๑



Suranaree University of Technology
111 University Avenue, Muang District
Nakhon Ratchasima 30000, Thailand

Professor Siegfried R. Schwarz
Division of Experimental Pathophysiology & Immunology
BIOCENTER
Innsbruck Medical University
Innrain 80-82, Room M.03.473
A 6020 INNSBRUCK - Austria

November 10, 2016

Subject: Sincere appreciation for your visit

Dear Professor Siegfried R. Schwarz,

It is indeed such a great honour and pleasure for us to have received you to Suranaree University of Technology (SUT) on the occasion of your receipt of our Honorary Doctorate Degree in Medicine at the commencement ceremony presided over by Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn last week. On behalf of SUT, I would like to express our sincere appreciation for your visit and I hope all our arrangements for you made your time at SUT a very memorable one.

Upon receiving the official photographs taken with the Princess from the Royal Household Bureau, we will post them to you to the above address. Once again, thank you very much for the honour. We are looking forward to welcoming you to our university again both for future collaboration between SUT and Innsbruck Medical University, and for your personal visit as a proud alumnus of this university.

Sincerely yours,

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "P. Suebka".

Professor Dr Prasart Suebka
Rector
Suranaree University of Technology

Division of Academic Support
Tel. +66-4422-4029
Fax. +66-4422-4040
E-mail : thipsuda@sut.ac.th

111 University Avenue, Muang District, Nakhon Ratchasima 30000, THAILAND. Tel. (044) 223000 Fax. (044) 224070